

человека, как к средству нахождения решений, способствующих реализации права на свободу доступа к информации.

- Библиотека несет ответственность за предоставление условий для использования Интернета, при которых все пользователи находятся в равных условиях, и при которых уважается как неприкосновенность их частной жизни, так и их решения, касающиеся поиска информации.
- Работая в сети с помощью библиотеки, пользователь должен соблюдать законы и проявлять уважение к другим пользователям при поиске материала в сети, а также проявлять толерантность к другим людям, осуществляющим свой собственный поиск в сети.
- В тех случаях, когда у библиотек есть признанная обязанность следить за тем, чтобы дети и молодые люди не подвергались нежелательному воздействию материалов, которые их родители и воспитатели могли бы счесть наносящими вред, необходимо рассмотреть возможность предоставления специального места, дополнительного обучения, а также специального оборудования и порталов в Интернете, предназначенных для детей.
- Правила пользования Интернетом должны подвергаться регулярному обновлению, чтобы они соответствовали целям и задачам библиотечной службы в меняющихся условиях.
- Библиотеки, совместно с пользователями, должны стремиться расширять концепцию правил пользования Интернетом, или правил допустимого использования, разрабатывая хартии или договоры пользователя. Такие договоры урегулируют права и обязанности библиотек и их пользователей в документах, призванных обеспечить гармоничное и позитивное использования Интернета и других онлайн-средств.

Глоссарий

Термины от А до Z

Acceptable Use Policy (AUP) — Правила допустимого использования

Правила допустимого использования позволяют библиотечным пользователям Интернета понять, что является приемлемым, а что — нет, при использовании библиотечных компьютеров, и какие санкции могут применяться, если пользователи нарушают установленные правила. Хотя эти правила будут, скорее всего, разными в разных библиотеках, некоторые из них будут общими для всех. Например, те, что касаются незаконного использования оборудования (использования библиотечных компьютеров для получения несанкционированного доступа к другим компьютерам). Правила должны информировать пользователей об их ответственности, которая включает как требования, установленные законом, так и требования, определяемые библиотекой. Такие правила необходимы, чтобы законодательно защитить библиотеку от неприятностей, и именно поэтому они должны объяснить пользователям, что библиотека не несет ответственности за их действия в сети в том, что касается электронной торговли и возможного обмана третьими лицами, заканчивающихся убытками для пользователя. Например, в правилах разъясняется, что все онлайн-операции несут риск для пользователя и не входят в сферу ответственности центра. Конечной целью таких правил является определение границ договора между центром и пользователем — они должны определять рамки услуг, устанавливая, какие именно услуги должны предоставляться, и что может привести к отказу в предоставлении услуг.

Access — Доступ

«Доступ» как понятие имеет много дополнительных оттенков смысла, основным же определением является свобода или возможность пользоваться ресурсом. В библиотеках это понятие несколько шире, поскольку оно может использоваться для обозначения различных аспектов библиотечной работы, например, выдачи материалов «библиотекарем службы доступа», или деятельности по систематизации и локализации материалов, которую можно назвать частью процесса «улучшения доступа к фондам». Несмотря на это, значение термина «доступ» в технологической терминологии не противоречит вышеприведенным интерпретациям понятия.

Access to the Internet — Доступ к Интернету

Самое распространенное понимание выражения «доступ к Интернету» в настоящее время подразумевает работающий компьютер с соответствующим аппаратным и программным обеспечением и доступ к телекоммуникационному каналу связи, обеспечивающему выход в Интернет. Однако понятие доступа более сложное. Пользователи, получившие подсоединенный к Интернету компьютер, отличаются по своей квалификации в области использования этого устройства и получения информации, жизненно им необходимой. Проблемы, которые имеют большую важность при рассмотрении доступа к Интернету, включают уровень базовых цифровых знаний пользователей (с поправкой на отсутствие интереса, страх перед компьютером и на непривлекательность для них новой технологии); степень, до которой социальные факторы (включая доход, образование, род занятий, возраст, пол, этническую принадлежность, а также географическое положение — внутри страны, или с точки зрения глобального позиционирования страны) влияют на доступ к компьютерам и сетевым подключениям; цифровые навыки пользователей, или способность управлять аппаратным и программным обеспечением; и информационные навыки, — навыки поиска информации и способность использовать найденную информацию для достижения собственных целей и улучшения своего положения в обществе, на работе, в образовании и в культурной деятельности.

Article 19 — Статья 19

Всеобщая Декларация прав человека (ООН, 1948) дает общие рамки для установления, защиты и обеспечения прав человека. Понятие свободы доступа к информации и свободы выражения четко определено в статье 19 Декларации прав человека:

«Каждый человек имеет право на свободу убеждений и на свободное выражение их; это право включает свободу беспрепятственно придерживаться своих убеждений и свободу искать, получать и распространять информацию и идеи любыми средствами и независимо от государственных границ».

Статья 19 Всеобщей Декларации представляет большую важность для международного библиотечного сообщества, поскольку в ней говорится, что доступ к информации должен предоставляться независимо от средств передачи информации и границ. Логическим следствием этого является то, что пользователи библиотек имеют право на свободу доступа к информации через Интернет.

Blogs — Блоги

Термин блог «blog» представляет собой слияние англоязычных терминов «web» и «log», которые сначала привели к термину «web log», «weblog», а затем и к «blog». Авторинг (авторская разработка) блога, поддержание блога или добавление статьи к существующему блогу обозначаются термином «блоггинг» (blogging). Отдельные статьи в блоге называются «блог записями» (blog posts), «записями» (posts) или «статьями» (entries). Человек, который пишет эти статьи, называется «блоггером» (blogger). Термин «web log» был запущен в обращение Йорном Баргером (Jorn Barger) 17 декабря 1997 года. Краткая форма «blog» была создана Петером Мерхольцем (Peter Merholz). Он превратил слово weblog в устойчивое выражение «weblog» сделав врезку в своем веблоге в апреле или мае 1999 года. Слово «blog» было признано в качестве существительного (сокращение от weblog) и в качестве глагола (to blog), означающего «редактировать свой веблог (weblog) или размещать на своем веблоге»). В марте 2003 года термины weblog, weblogging и weblogger были включены в Оксфордский словарь (the Oxford English Dictionary).

Блог обладает своими характерными чертами, отличающими его от стандартной веб-страницы. Он позволяет легко создавать новые страницы: новые данные вводятся в простую форму (обычно с заголовком, обозначением категории и собственно статьей) и затем предлагаются для просмотра. Автоматизированные шаблоны служат для добавления статьи к домашней странице, создавая новую полную страницу со статьей (Permalink), и вносят статью в подходящий архив, в соответствии с датой или категорией. Это дает возможность легко фильтровать контент для различных презентаций: по дате, категории, авторам или по другим характеристикам. Это позволяет администратору приглашать и добавлять других авторов, с которыми вопросы о получении разрешения и доступа легко улаживаются. Блоги могут быть следующих типов:

- Личные — включают онлайн-дневники, живые журналы и т.п.
- Профессиональные или служебные
- Платные блоги
- Культурные
- Тематические
- Деловые
- Научные
- Моблоги — например, такие, контент которых размещается с мобильного телефона или с персонального цифрового секретаря (PDA)
- Совместные — блоги, написанные группой лиц
- Эклектические
- Образовательные
- Директивные — содержащие указания, инструкции
- Связующие
- Дискуссионные (форум)
- Спамовые
- Эскизные
- Фотоблоги
- Политические блоги

Censorship — Цензура

Цензура имеет место, когда информационные ресурсы, будь то печатные или цифровые источники, или аудиовизуальные материалы, выводятся из обращения органами власти, призванными осуществлять цензуру. На практике это означает, что книга может быть убрана с полок библиотеки или книжного магазина, веб сайт может быть заблокирован или фильм может быть запрещен к показу в кинотеатрах, и основанием для таких действий является решение некой третьей стороны. Материалы подвергаются цензуре на основании того, что что-то считается нежелательным с моральной, политической или какой-либо иной точки зрения.

The Commons — Общественные ресурсы

Так называемые «общественные ресурсы» — это ресурсы, которые находятся в общественном владении, и пользоваться которыми может в равной мере один или несколько человек. Обычно, каждый человек, принадлежащий к соответствующему сообществу, имеет на них право и не требуется ничего разрешения, чтобы пользоваться ими, например, общедоступные улицы, парки и пляжи. Они, однако, являются физическими объектами, хотя ресурсами, находящимися в общественной собственности, могут быть и идеи, такие как теория относительности Эйнштейна, или работы, относящиеся к общественному достоянию, такие как произведения Шекспира. Все вышеперечисленное принадлежит обществу — и каждое «бесплатно» может использоваться другими. Существуют исключения — например, плата за пользование автострадой — но суть заключается в том, что «никто в отдельности не имеет права собственности на эти ресурсы». Более того, существует два вида общественных ресурсов. Конкурирующие общественные ресурсы подобны пастбищу у границы города, которое если кто-то со своими коровами использует сверх меры, это мешает другим, а не конкурирующие общественные ресурсы включают продукты интеллектуальной деятельности. Если кто-то использует сонеты Шекспира или теорию Эйнштейна, например, это никоим образом никому не мешает.

Content Rating Systems — Системы рейтинговых оценок контента

Системы рейтинговых оценок контента представляют собой альтернативу — и дополнение — фильтрующим программам, которые используют черные списки, белые списки и анализ контента. Компьютерная система для отбора контента в Интернете (The Platform for Internet Content Selection — PICS) является наиболее хорошо известной системой. Она была разработана Консорциумом World Wide Web (W3C) в 1995 году. PICS представляет собой инфраструктуру, которая предназначена для безвозмездной маркировки и отбора контента Интернета. Она дает возможность ассоциировать метки (метаданные) с веб страницами. В результате она функционирует, в некотором роде, аналогично системе рейтинговых оценок кинофильмов. Администраторы веб узлов сортируют веб сайты по определенным категориям описания контента (например, обнаженность, насилие, сексуальный контент и т.п.) и используют оценки в каждой категории. Это делается с помощью индивидуального заполнения формы генератора метки, предоставляемой веб сайтом организатора рейтинговой оценки, или с помощью компьютерного анализа контента веб сайта. Рейтинговая оценка веб сайта подтверждает, что какие-то из предлагаемых материалов подходят не для любой аудитории, а добавление метки облегчает для фильтрующих программ блокирование соответствующего доступа. Как только рейтинговая форма заполнена, делается HTML метка, чтобы администраторы веб узлов могли вставить ее в управляющую программу своих веб сайтов для описания

типа контента, который может быть найден на данном сайте. Системы рейтинговой оценки доступны не только администраторам и авторам, они также имеются в распоряжении третьих сторон для оценки и описания сайтов и, следовательно, для возможной цензуры. Пользователи могут применять программы оценки контента, чтобы определять, к материалам какого типа они бы не хотели иметь доступ. Когда пользователь пытается получить доступ к некоему веб сайту, параметры настройки сопоставляются с рейтинговой оценкой веб сайта и если рейтинговые оценки не соответствуют требованиям пользователя, доступ блокируется.

Copyright — Копирайт

Цели копирайта включают содействие творчеству с помощью защиты прав создателей культурных произведений. Копирайт можно охарактеризовать как законное право, гарантированное автору, композитору, драматургу, издателю или распространителю на эксклюзивную публикацию, производство, продажу или распространение литературных, музыкальных, театральных или художественных произведений. Копирайт — это вид интеллектуальной собственности, и он существует в течение ограниченного периода времени. Несмотря на то, что продолжительность периода, в течение которого гарантируется копирайт, разная в разных странах и регионах мира, общая тенденция заключается в увеличении времени действия копирайта. Работы, не подпадающие под действие копирайта, относятся к общественному достоянию, они относятся к «культуре, на которую не распространяются ограничения», и для их использования не требуется какого-либо разрешения. Закон о копирайте оказывает влияние на многие аспекты деятельности библиотек. Он влияет на услуги, которые могут оказывать библиотекари своим пользователям, и на условия, на которых они могут предоставлять доступ к материалам, подпадающим под действие копирайта. Он влияет на то, каким образом библиотеки могут выступать в качестве навигационного посредника и осуществлять деятельность, связанную с архивированием и сохранением. Хотя в настоящее время копирайт редко используется для грубого ограничения свободы выражения в политическом смысле, он играет, по крайней мере, не меньшую роль, чем свобода выражения, для распространения информации, идей и творчества. Например, уменьшающаяся доступность информации из-за ограничений на распространение научных журналов, связанных с копирайтом, ведет к сокращению доступа к информации.

Creative Commons — Право на общественное творческое использование

Право на общественное творческое использование работ (Creative Commons — CC) — это некоммерческая организация, деятельность которой направлена на расширение диапазона творческих работ, доступных любым пользователям на законных основаниях для использования и обмена. Право на общественное творческое использование работ позволяет владельцам копирайта передавать часть своих прав обществу, сохраняя оставшуюся часть с помощью различных форм лицензирования и контрактных схем, включающих передачу в дар обществу или простое лицензирование контента. CC предоставляет несколько свободных лицензий, которые могут использовать владельцы копирайта, размещая свои работы в сети. Штаб-квартира CC в Сан-Франциско официально выпустила лицензии CC в 2001 году, и в настоящее время они используются на нескольких миллионах веб страниц. Более подробную информацию можно получить на сайте <http://creativecommons.org/>

Creative Power Supply/Software/Hardware Applications —

Творческий подход к использованию источников питания, программного обеспечения и аппаратного обеспечения

Творческие попытки решить проблемы энергоснабжения включают использование альтернативных источников питания, таких как источники питания на солнечной энергии, получение энергии с помощью вращения педалей или источники питания без использования топлива. Творческие альтернативы программным приложениям, находящимся в собственности, включают открытые программные средства, т.е. программные средства, исходные тексты которых опубликованы и доступны для общества, что позволяет любому пользователю копировать, видоизменять и перераспределять исходные тексты без выплаты авторских отчислений или иных вознаграждений. Аналогичным образом, творческое использование аппаратных средств базируется на тех же принципах, на которых основывается использование открытых программных средств, что дает возможность пользователям разрабатывать аппаратные средства, сотрудничая с другими пользователями. Более того, новые поколения дешевых портативных, настольных или карманных компьютеров, типа симпьютер (simpouter), также являются альтернативами существующим более дорогим компьютерам.

Digital Rights Management — Цифровое управление правами

В настоящее время копирайт может вводиться в действие и регулироваться с помощью технологии — механизмы регулирования могут быть встроены в средства доступа. Технология цифрового управления правами (DRM) специально предназначена для контроля над использованием работ, охраняемых копирайтом. С помощью этой технологии осуществляется заранее определенная стратегия, разработанная для контроля над доступом к программному обеспечению, музыке, фильмам или другим цифровым данным и аппаратным средствам. DRM дает возможность владельцу цифрового копирайта встраивать средства, которые гарантируют усиленную защиту его работе. Эта защита, в свою очередь, подкрепляется в нескольких странах «анти-пиратским» законодательством. Цель такой защиты заключается в том, чтобы не позволить пользователю заниматься деятельностью, защищенной законом, например, законом о добросовестном использовании. Законодательные акты, такого типа как *Закон о защите авторских прав в цифровую эпоху*, принятый в США, прямо запрещают обход технических средств, контролирующих доступ к работам, защищенным копирайтом, и грозят большими штрафами или даже тюрьмой тем, кто будет их нарушать. Чрезмерное применение DRM ограничивает возможности пользователей относительно того, как они используют приобретенные работы, и существенно уменьшает некоторые права, связанные с тем использованием, к которому они привыкли.

Duty of Care — Обязанность проявлять заботу

Обеспечивая потребности всех библиотечных пользователей, библиотеки, наряду с предоставлением доступа к максимально широкому диапазону информационных ресурсов, должны стремиться уравнивать это «обязанностью проявлять заботу» по отношению к несовершеннолетним и тем, кто не хочет подвергаться воздействию определенных материалов. В условиях публичной библиотеки неизбежно будут существовать исключения в отношении свободы доступа к информации, которые возникают в процессе сохранения баланса между сторонниками свободы и теми, кто

выступает за бóльшие ограничения в вопросах доступности некоторых типов информации.

Equal access — Равный доступ

Равный доступ к информации означает, что доступ к информационным ресурсам должен быть обеспечен каждому члену сообщества, обслуживаемого библиотекой, независимо от происхождения, возраста, окружения или взглядов. Необходимо уделять особое внимание маргинальным, безработным, неимущим, пользующимся меньшими правами людям, детям, пожилым людям, инвалидам, представителям коренных народностей и людям с особыми потребностями. Стоимость доступа к информации должна быть справедливой, а потребности любых пользователей должны приниматься во внимание. Равный доступ к информации обеспечивается при таком подходе, когда в центре внимания находится пользователь, когда отсутствуют барьеры и не существует зависимости от формата документа.

Equitable — Справедливый

Когда некоторые пользователи отстраняются от полноценного участия в общественной жизни или не обладают необходимыми для этого знаниями, доходом, оборудованием, или подготовкой, им следует преодолевать препятствия на пути к доступу, чтобы добиться справедливости. Для обеспечения справедливого доступа к информации, библиотеки должны предпринимать шаги, направленные, в первую очередь, на устранение факторов, препятствующих доступу или ограничивающих его. Чтобы максимально расширить возможности доступа для определенных групп, необходимо направлять ресурсы на выравнивание возможностей, например, с помощью обучающих программ, предназначенных для конкретных групп пользователей: пожилых людей или людей с физическими недостатками.

Filtering — Фильтрация

Фильтрацией Интернета называются методы, с помощью которых осуществляется контроль над доступом к информации в Интернете. Проще говоря, программы фильтрации не позволяют пользователям осуществить доступ к информации определенного типа в Интернете. Большинство фильтрующих и блокирующих программ усиливают ограничения на доступ во Всемирную сеть (World Wide Web), исполняя роль посредников между пользователем и его соединением с Интернетом. Фильтрация может осуществляться на местном уровне — например, на отдельном ПК или на группе ПК в библиотеке, — либо она может осуществляться на уровне страны, если фильтрующая программа встроена в национальную инфраструктуру Интернета.

Бóльшая часть комплектов программного обеспечения позволяют включать фильтрацию, исключать ее или осуществлять анализ контента в той или иной комбинации. Блокирующие программы, основанные на списке, зависят от создания списков веб сайтов для возможной категоризации. Автоматизированные системы затем анализируют соответствующие списки веб страниц и принимают решение, разрешать ли пользователю доступ к выбранному сайту, основываясь на том, найдена ли интересующая веб страница в списке разрешенных сайтов (фильтрация включения), или не найдена в списке запрещенных сайтов (фильтрация исключения). Термин «веб сайт» может обозначать отдельный каталог файлов на сервере (www.geocities.com/libraries) или весь сервер, который содержит контент, предоставленный многими пользователями (www.geocities.com). Веб сайт может,

таким образом, быть маленьким, как одна страница или соединение страниц, либо он может быть большим как каталог, сервер и даже ряд серверов. Фильтрацию на основании анализа контента можно сопоставить с цензурой отдельных предложений (веб страниц) в сравнении со всеми книгами (доменами). Программа анализа контента ищет на веб страницах слова, обладающие определенными признаками, и если запрещенное слово найдено программа фильтрации препятствует доступу пользователя на эту страницу.

Из-за того, что принятие решений в отношении фильтрации возложено на третью сторону — часто это частные лица, что ведет к приватизации цензуры — контекстуальная информация и диапазон выбора, необходимые для принятия обоснованного решения, выводятся из процесса информационного поиска. Отсутствие прозрачности в процессе маркировки и блокирования ставит пользователя в невыгодное положение и заставляет полагаться на милость фильтрующих программ. Фильтры являются «грубыми инструментами», которые не могут ни провести разграничение между взрослыми и несовершеннолетними, ни принимать такого типа субъективные решения, какие могут принимать люди. Они не способны провести различие между реальной или созданной с помощью компьютера порнографией и имеют специфическое представление о сексуальном здоровье, контрацепции и медицинских проблемах, помимо всего прочего. Фильтрующие программы не обладают необходимым опытом, что вызывает проблемы либо чрезмерного блокирования, либо недостаточного — проблемы, от которых нельзя отмахнуться, несмотря на широкую распространенность технологии фильтрации на протяжении почти десяти лет.

Freedom — Свобода

Понятие «свобода» может вызвать некоторую путаницу в библиотечной и информационной сферах. «Свободный» в библиотеке может обозначать услуги, которые «свободны от оплаты» для пользователя. Это также могут быть услуги, которые «свободны от контроля». Очень часто не понятно, какое из двух значений имеется в виду. «Свобода», в том смысле, в котором этот термин употребляется в Руководстве ИФЛА/ЮНЕСКО по Манифесту ИФЛА об Интернете, означает информацию, которая не подвергается контролю, хотя оттенок значения «бесплатно» сохраняется.

Freedom of Access to Information — Свобода доступа к информации

Свобода доступа к информации является правом граждан не только выражать свои взгляды, но также иметь доступ ко всему спектру выражаемых мнений. Применительно к библиотекам это означает предоставление доступа к идеям, которые сами библиотекари могут считать оскорбительными.

Freedom of Expression — Свобода выражения

Свобода выражения означает свободу каждого человека выражать свои убеждения и мнения с помощью любых средств, которые он считает подходящими. Такая свобода включает свободу выражения в высшей степени непопулярных идей не боясь репрессий, и право на защиту в высшей степени непопулярного меньшинства граждан, желающих выразить такие идеи. Эта свобода распространяется на литературу, искусство, музыку и свободу слова. Статья 19 Всеобщей Декларации прав человека позволяет выражение с помощью «любых средств». Это означает, что

убеждения и мнения могут распространяться с помощью устной и письменной речи, посредством любого вида искусства, или с помощью современных средств, например, телевидения, радио или Интернета. Существование конкурирующих идей в обществе и свобода людей выражать такие идеи имеют большое значение для демократизации управления. Свобода выражения способствует развитию демократии, поскольку она соответствует праву отдельного человека на свободу убеждений и свободу слова исходя из потребности в рациональном общении. Для Санстейна (Sunstein 2002, p.39) «Здоровая демократическая система стремится обеспечить принятие решений на основе полученной информации и размышлений, а не просто на основе отдельных импульсивных соображений, сгруппированных соответствующим образом». Этого легче всего достигнуть с помощью широкого спектра мнений и точек зрения. Полезность аргументов, конкурирующих на рынке идей, исследовал Милл (Mill, 1859), который был убежден, что мудрость приобретается только в результате знакомства с множеством взглядов, знание которых необходимо для анализа и корректировки наших собственных личных позиций. Доступ к противоречащим и ошибочным мнениям необходим, если человек стремится к истине, так как «именно в результате столкновения противоположных убеждений остается хоть какой-то шанс найти истину.» (Mill, 1859, p111).

Freedom of Information — Свобода информации

Общество, приверженное свободе выражения, создает условия для свободы информации. Для библиотекарей «свобода информации» всеобъемлющий, но неопределенный термин, который может быть использован, чтобы выразить неприятие любых форм ограничений на распространение информации. В таком широком смысле свобода информации связана со старыми идеями свободы мнений, интеллектуальной свободы, свободы слова и свободы выражения, восходящими к временам греческих государств.

Свобода информации может иметь прямое отношение к законодательству. В таком случае этот термин обозначает право общественности иметь доступ к официальной информации. Это связано с идеей открытости властных структур, т.е. с концепцией, которая включает наблюдение общественности за заседаниями правительства и участие в консультациях по вопросам планирования и принятия решений. Идея, лежащая в основе законов о свободе информации, состоит в том, чтобы предоставить обществу право доступа к информации, которой владеют государственные структуры. При таком подходе главенствует принцип «доступа к файлам», где файлы — это документы, сконцентрированные в руках власти во всех ее ипостасях, от местного до национального уровней. Файлы также собираются частным сектором, главным образом коммерческими организациями. Отдельные лица могут требовать доступа к файлам, чтобы убедиться в честности, аккуратности и полноте информации о себе, и внесения поправок в записи, если они обнаружат неточности. В результате доступа к файлам политический процесс может подвергнуться тщательному анализу, целью которого может стать требование надлежащей подотчетности, что в итоге приведет к сближению народа и государственной власти.

Illegal Content — Запрещенный контент

Запрещенный контент — это контент, присутствующий в категориях, запрещенных действующим законом соответствующей юрисдикции, такой, например, как содержащий непристойности, а также угрозы общественной безопасности и неприкосновенности частной жизни или конфиденциальности.

Indigenous Peoples — Коренные народы

Поскольку не существует стандартного определения термина «коренные народы», этот термин ассоциируется с культурными группами (и их потомками), которые обладают исторической целостностью или связаны с данным регионом или его частью, и которые жили в данном регионе до колонизации и продолжают жить в настоящее время. Этот термин применим также к группам, которые независимы или в значительной степени изолированы от влияния правительства государства-нации и которые сохраняют, по крайней мере, частично, свои отличительные языковые, культурные и социальные/организационные черты и таким образом отличаются в некоторой степени от окружающего населения и доминирующей культуры государства-нации. Наконец, этот термин может использоваться для обозначения народов, которые сами считают себя коренными, а также тех народов, которых считают коренными другие группы населения. Другими терминами для обозначения коренных народов являются «аборигены», «туземцы», «исконные жители», «четвертый мир», «первые племена» и «автохтонные народы».

Information Literacy — Информационная грамотность

Понятие информационной грамотности обычно означает умение эффективно пользоваться информационными источниками, включая анализ и оценку информации, а также умение организовать ее и использовать индивидуально или в группе. Если пользователи не могут правильно понять или обработать информацию, то само понятие свободы доступа к информации может потерять свой смысл. Совершенствование навыков, необходимых для критического анализа информации является, следовательно, чрезвычайно важным, а программы информационной грамотности должны являться важной составной частью разрабатываемых приемлемых рамок для доступа к информации в библиотеке.

Intellectual Freedom — Интеллектуальная свобода

Понятие интеллектуальной свободы неразрывно связано с теми проблемами, которые возникают при ограничении свободы выражения, например, такими как ограничения, касающиеся неприкосновенности частной жизни пользователя и свободы доступа к информации, включая вопросы цензуры. Интеллектуальная свобода зависит от автономности, которой обладают индивиды относительно потоков информации *к ним, от них и о них*. Существенное влияние на степень интеллектуальной свободы, которую имеют индивиды в обществе, оказывает правовая система, которая регулирует доступ к информации, право собственности и использования.

Intellectual Property — Интеллектуальная собственность

Интеллектуальная свобода не может процветать без непрерывного, устойчивого потока информации, поскольку не существует другого способа обеспечить наличие огромного разнообразия источников информации. Инфраструктура, которая помогает создать такой поток информации, будет содействовать грядущим переменам и процессу творчества, а любые правила будут оказывать влияние на будущее производство информации. Система интеллектуальной собственности была создана, чтобы вознаградить создателей и при этом способствовать нововведениям, однако противоречие между защитой интересов владельцев авторских прав и необходимостью иметь полезное общественное достояние трудно поддается разрешению.

Internet-accessible Information Resources — Информационные ресурсы, доступные с помощью Интернета

Информационные ресурсы — это коллекции знаний, которые имеются в распоряжении обучающегося, например, такие как книги, журналы, газеты, фильмы, аудио и видео записи или данные, накопленные в памяти компьютера, на магнитной ленте, на стационарных, переносных или компактных дисках. Информационные ресурсы, доступные с помощью Интернета, — это такие коллекции, доступ к которым может быть осуществлен дистанционно через Интернет, при этом оцифрованная информация может храниться в любом отдаленном месте готовая к извлечению пользователем. Такую информацию можно извлечь через world-wide-web или через отдаленные базы данных, к которым библиотеки могут позволить себе доступ. Более того, поскольку пользователи являются также своего рода хранилищами информации, электронная почта, дискуссионные группы, важные чат-клубы и списки рассылки должны быть доступны через библиотечный доступ к Интернету. Чтобы иметь доступ к этим ресурсам необходимо располагать материальной частью для доступа и соединением, поскольку это является предварительным условием для пользования компьютерной сетью, а также ресурсами и услугами, которые с ее помощью могут быть предоставлены. Ресурсы и услуги должны иметь первостепенную важность для пользователя, так как в противном случае соединение не имеет смысла. Пользователи должны иметь возможность успешно размещать, извлекать и использовать информацию, находящуюся в различных компьютерных системах. Понятно, что умения пользователя имеют большое значение для этого аспекта. И наконец, извлеченный контент, кроме того, что должен иметь отношение к делу, должен быть пригодным к использованию всеми гражданами, а не только специалистами в области технологии. Это означает, что чтобы быть «доступной», информация должна быть извлечена в некоторой форме, в которой ее можно прочитать, просмотреть или творчески использовать.

Net Neutrality — Нейтральность сети

Нейтральность сети является принципом, лежащим в основе замысла сети. Он гласит, что, для того, чтобы содействовать инновациям, поставщики сетевых услуг, такие как компании, обеспечивающие доступ к Интернету по телефонным и кабельным линиям, не должны иметь право диктовать, как использовать сеть (т.е. не должны запрещать определенные типы программ, либо запрещать определенные типы устройств, соединяющих с сетью). Нейтральность сети тесно связана с концепцией сквозной передачи в сети, в соответствие с которой все сети просто соединяют устройства и невосприимчивы к запросам приложений, работающих на этих устройствах.

Open Access — Открытый доступ

Открытый доступ обеспечивает целостность системы научного общения, гарантируя, что все исследования и фундаментальные знания будут доступны на вечные времена для неограниченного изучения и, там, где это важно, для совершенствования или опровержения. Как разъясняется в *Заявлении ИФЛА об открытом доступе к научной литературе и исследовательской документации*, к публикациям открытого доступа относятся публикации, которые удовлетворяют следующим двум условиям:

Авторы и владельцы копирайта гарантируют всем пользователям право на свободный, неотменяемый, постоянный (на время существования применяемого копирайта) доступ из любой точки мира к своим работам. Они также предоставляют

лицензию на копирование, использование, распространение своих работ и их публичную демонстрацию; на создание и распространение производных работ в любой цифровой среде для любых разумных целей с внесением надлежащей авторской атрибуции, а также право делать небольшое количество печатных копий для личного использования.

Полная версия работы и все сопутствующие материалы, включая копию разрешения, как указано выше, в электронном формате соответствующего стандарта размещаются немедленно после первоначальной публикации как минимум в одном онлайн-репозитории. Такой репозиторий должен поддерживаться научным институтом, научным обществом, правительственным агентством или какой-либо другой заслуживающей доверия организацией, которые стремятся обеспечить открытый доступ, неограниченное распространение, информационную совместимость и долговременное архивирование.

Публикация открытого доступа является характеристикой отдельных работ, но необязательно журналов или издательств.

Public Access Points — Места общественного доступа

Места общественного доступа — это подсоединенные к Интернету узлы локальной компьютерной сети, предназначенной для общественного пользования с целью полномасштабного информационного поиска. Места общественного доступа могут находиться в публичных библиотеках, но их также можно увидеть и в культурных центрах и в информационных бюро. Многие из принципов, которые лежат в основе управления ими, применимы и к управлению местами общественного доступа, находящимися в частном владении, таким, например, как киберкафе, центры телекоммуникации и киоски различных типов. Специализированные институты, такие как музеи, архивы и другие культурные и информационные центры также предоставляют места общественного доступа, хотя такие специализированные институты могут накладывать ограничения по тематике, что определяет рамки доступа. Несмотря на это, многие принципы управления полномасштабным доступом применимы также и к этой категории учреждений.

Privacy — Неприкосновенность частной жизни

В библиотеке право на неприкосновенность частной жизни — это право открыто задавать вопросы, не привлекая пристального внимания со стороны других к предмету своего интереса. Понимание неприкосновенности частной жизни начинается с осознания, что отдельный человек имеет своего рода право собственности на различные аспекты своей жизни. Это означает право на уединение и право на пространство вокруг себя; право быть оставленным в покое без постороннего вторжения в область своих физических ощущений. Это означает право на анонимность и право собственности на свое имя и подробности своей личной жизни, а, следовательно, на возможность избежать чрезмерной публичности. Неприкосновенность частной жизни распространяется на психологическую неприкосновенность или на право собственности на содержание своих мыслей и работу своего ума. Человек должен быть свободен от назойливых вопросов о своих мыслях или знаниях. Наконец, неприкосновенность частной жизни означает, что человек остается собственником информации личного характера, которой он поделился с третьей стороной, и сохраняет возможность прекратить доступ к этой

информации со стороны тех людей, с которыми он изначально ею не делился. В этом состоит конфиденциальность.

Важным условием является то, чтобы доступ к информации не происходил за счет нарушения неприкосновенности частной жизни пользователя. Неприкосновенность частной жизни в этом случае означает свободу выбирать, до какой степени информация личного характера может отслеживаться, собираться, разглашаться и распространяться. Пользователи должны быть проинформированы о библиотечных правилах, касающихся неприкосновенности частной жизни. Права на анонимность и неприкосновенность частной жизни во время доступа и передачи информации должны быть защищены в качестве одного из важнейших элементов в системе доступа к информации. Во время доступа к информации может быть множество серьезных причин для того, чтобы человек не раскрывал другим, чем он занимается, например, таких как защита оригинального исследования, изучение неортодоксальных направлений мысли или защита/самосохранение. Следовательно, библиотека должна защищать неприкосновенность частной жизни пользователя и предоставлять нейтральное пространство, в котором можно сохранять индивидуальность.

Unhampered — Беспрепятственный

Пользователи должны иметь возможность доступа к информации в Интернете, не сталкиваясь с препятствиями, которые мешают процессу информационного поиска. Например, если библиотечные пользователи знают, что их выбор чтения отслеживается третьей стороной, или что подробности их личной жизни хранятся в условиях, не способствующих конфиденциальности, то весьма вероятно, что некоторые пользователи могут испытывать своего рода комплекс, касающийся их выбора в отношении информационного поиска. Пользователи, занимающиеся исследованиями трудных вопросов или деликатных тем, таких как демократия в условиях закрытого режима, или исследования в сфере запрещенных наркотиков или взрывчатых веществ, могут столкнуться с ограничениями свободы исследований. Свобода пользователей выразить себя через выбор направлений информационного поиска ограничивается невозможностью защитить свою анонимность и неприкосновенность частной жизни. Несомненно, отношение к неприкосновенности частной жизни значительно отличается в различных обществах по всему миру, хотя право на неприкосновенность частной жизни находит все больше приверженцев и в развивающемся мире также. Более того, политическая обстановка в разных странах или регионах мира, например, «война против террора», также оказывают влияние на атмосферу, в которой работают библиотеки. Тем не менее, библиотеки, как посредники в предоставлении доступа к информации, должны обеспечивать условия максимально беспрепятственного информационного поиска. Маловероятно, что такие условия появятся, если права пользователей на неприкосновенность частной жизни будут дискредитированы.

User-friendly Interface (UFI) — Удобный для пользователя интерфейс

Удобный для пользователя интерфейс (такой, например, как веб-браузер) предназначен для того, чтобы помочь человеку с минимальными навыками управлять своими передвижениями в сети. Вообще говоря, UFI должен быть понятным и приятным для глаза и однородным по стилю, он должен представлять информацию на понятном пользователю языке, подходить людям, имеющим разного рода физические недостатки (проблемы со зрением или другие ограничения физических

возможностей). Он должен быть интуитивно понятным, чтобы пользователи могли применять ранее имевшиеся навыки при работе с интерфейсом, и он должен сохранять рабочее состояние при ошибках пользователя. Такой интерфейс сможет помочь пользователю пройти через сложные альтернативы и предоставит визуальную информацию по использованию, что сделает поиск информации в сети более приятным.

Wiki — Вики

Wiki - это тип веб сайта, который позволяет пользователю легко добавлять любой контент и особенно подходит для совместного творчества. Слово «wiki» произошло из гавайского слова «wiki», означающего «быстро». По существу wiki это упрощение процесса создания веб страниц HTML, в сочетании с системой, которая регистрирует каждое отдельное изменение, происходящее с течением времени, так, что в любой момент страница может быть возвращена к любому из предшествующих состояний. Система wiki может также предоставить различные инструменты, которые позволят сообществу пользователей легко отслеживать постоянно изменяющееся состояние wiki и обсуждать вопросы, возникающие при попытках достичь общего согласия по поводу контента wiki. Контент wiki может также вводить в заблуждение, так как пользователи могут добавлять неверную информацию на страницу wiki.

Некоторые wiki предоставляют абсолютно неограниченный доступ, чтобы люди имели возможность внести свой вклад без необходимости проходить «регистрацию», что обычно требовалось при посещении разных других типов интерактивных веб сайтов, таких как форумы Интернета или чаты.

Приложения: Манифест ИФЛА об Интернете

Беспрепятственный доступ к информации важен для достижения свободы, равенства, всеобщего понимания и мира. Поэтому, Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) провозглашает, что:

- Интеллектуальная свобода — это право каждого человека как на обладание собственными убеждениями, так и на свободное выражение их, право на поиск и получение информации; интеллектуальная свобода является основой демократии; интеллектуальная свобода лежит в основе библиотечной деятельности.
- Обеспечение свободного доступа к информации, вне зависимости от средств ее передачи или государственных границ, является главной обязанностью библиотечной и информационной профессии.
- Обеспечение беспрепятственного доступа к Интернету в библиотеках и информационных учреждениях помогает сообществам и индивидуальным лицам достичь свободы, процветания и содействует их развитию.
- Препятствия на пути информационного потока должны быть уничтожены, особенно те из них, которые содействуют распространению неравенства, нищеты и отчаяния.

Свобода доступа к информации, Интернет и библиотеки и информационные службы

Библиотеки и информационные службы — это учреждения, постоянно реагирующие на изменения, и соединяющие людей с теми мировыми информационными ресурсами, идеями и плодами творчества, которые они ищут. Библиотеки и информационные

службы, используя все информационные средства, делают доступными все богатство человеческого знания и культурного разнообразия.

Всемирная сеть Интернет предоставляет равный доступ к информации для личного совершенствования, образования, культурного развития, экономической деятельности и информированного участия в процессе демократизации для индивидуальных лиц и сообществ во всем мире, проживающих в самых маленьких и удаленных селах и в крупнейших городах.

Библиотеки и информационные службы обеспечивают важные пути доступа к Интернету. Для одних пользователей они предлагают условия, руководство и помощь, для других они являются единственной точкой доступа к информации. Они предоставляют механизм, способный преодолеть препятствия, создаваемые различиями в ресурсах, технологии и обучении.

Принципы свободы доступа к информации в Интернете

Доступ к Интернету и ко всем его ресурсам должен соответствовать Всеобщей декларации ООН по правам человека, и в особенности Статье 19:

Каждый человек имеет право на свободу убеждений и на свободное выражение их; это право включает свободу беспрепятственно придерживаться своих убеждений и свободу искать, получать и распространять информацию и идеи любыми средствами и независимо от государственных границ.

Глобальная взаимосвязанность Интернета предоставляет средство, с помощью которого все могут пользоваться этим правом. Вследствие этого доступ не должен ограничиваться какой-либо формой идеологической, политической или религиозной цензуры, или экономическими барьерами.

Библиотеки и информационные службы обязаны также предоставлять услуги всем членам местного сообщества вне зависимости от их возраста, расы, национальности, религии, культуры, политической принадлежности, физических или других отклонений, пола или сексуальной ориентации, или каким-либо иным причинам.

Библиотеки и информационные службы должны поддерживать права пользователей по поиску информации.

Библиотеки и информационные службы должны уважать права пользователей на невмешательство в частную жизнь и конфиденциальность в отношении используемых ими ресурсов.

Библиотеки и информационные службы ответственны за предоставление и обеспечение общедоступной качественной информации и средств коммуникации.

Пользователям должна предоставляться необходимая квалифицированная помощь и соответствующие условия свободно и конфиденциально пользоваться выбранными ими информационными источниками и услугами

В Интернете доступно множество ценных ресурсов, но есть и ненадежные, вводящие в заблуждения, а возможно и оскорбительные. Библиотекари должны предоставлять

информацию и ресурсы пользователям, обучая их качественным и эффективным навыкам работы с Интернет и с электронной информацией. Они должны активно продвигать и обеспечивать осмысленный доступ к качественной сетевой информации для всех пользователей библиотеки, включая детей и подростков.

Как и в случае с другими основными услугами библиотеки, доступ в Интернет в библиотеках и информационных службах должен быть бесплатным.

Применение Манифеста

ИФЛА призывает международное сообщество способствовать расширению доступности Интернета во всем мире, и в особенности в развивающихся странах, таким образом обеспечивая всем глобальную пользу от информации, предлагаемой Интернетом.

ИФЛА призывает национальные правительства развивать национальную информационную инфраструктуру, которая предоставит доступ в Интернет всему населению страны.

ИФЛА призывает все правительства поддерживать беспрепятственный поток информации, доступной в Интернете, в библиотеках и информационных службах и противостоять любым проявлениям цензуры или ограничению доступа.

ИФЛА призывает библиотечное сообщество и тех, кто принимает решения на национальном и местном уровне, разрабатывать стратегии, политику и планы, реализующие принципы, провозглашенные в этом Манифесте.

Этот Манифест подготовлен IFLA/FAIFE.

Одобрено Правлением ИФЛА 27 марта 2002 г., Гаага, Нидерланды.

Объявлен ИФЛА 1 мая 2002 г.

Принят единогласно на заседании Совета 68-й Генеральной конференции и Совета ИФЛА, 23 августа 2002 года, Глазго, Шотландия.